

Le chant de la paix

Bande originale du film
« Swing » de Tony Gatlif



voix

1

|| 4/4

||

A Arabe

5 6 7 8

A - iz - za I - An na - Sa ca ra - nou A iz za I An na - Sa ca - ra - nou

5 6 7 8

B

9 10 11 12

As - ka - ra - ti - ni - Ka - - - soun Ka - soun - Kha - li - dar

9 10 11 12

B

13 14 15 16

A - na - ma - al a - nou Bi - Hou' Bin - n Ra - skin Lan A - trou - Kha - ni A - ba - da

13 14 15 16



Arabe
HATTAa TAaMTAaLIiiiA

Pour que les âmes
AAL ARANOUouou HOUBBA (bis)
Se remplissent d'amour
(Instrumental)

HATTSA TARIQHALO JOULODANAaa
Pour que le feu de l'amour
NA ROU NAaAROU HOUB'BI
Nous brûle la peau
IDANAI FARAGHANA MIN ANFOUSINA
Pour que, vides de nous-mêmes,
NAMTAaLIiA A HOUB'BA
On se remplit d'amour

Rom
AV DI GILiiiYA
Car le cœur de celui
VOORBA PIJAZ TE AVAZ
Qui n'a pas brûlé à l'amour
BIRAVOUiiiYA
Celui qui n'a pas été
TEééé AMAaaaNDE

Arabe
LAN YARIFA (bis)
Ne connaîtra jamais
ASKAaARA L'HOUB'BI (bis)
Le secret de l'au-delà

Rom
TE PERGUVAS KAMIPE
Ne connaîtra jamais le secret de l'au-delà

Yiddish
IN VERT KAÏMOUL?ISH VISSN
Et ne connaîtra jamais
DI AIYKAYAT FIN ATS TZE ZAN
L'unicité d'être un

Arabe
WALLAaM YAARRIFFA AaaBADAM
Et ne connaîtra jamais
WIDDATTA WAA HIDI (bis)
L'unicité d'être un.

Chers amis
Je suis ivre, ivre d'une coupe éternelle
Rempli d'un amour solide
Qui ne m'abandonnera pas

Yiddish
KIM SHOYN LIED (bis)
Viens chanson
HAaYSS MEeN ZOoL TRIiNKEN
Donne l'ordre de boire
ZIK OUPSHiiiKEREN
Pour devenir ivre
FIL YEeDDEeR BEeKER
Remplis chaque coupe
YEDDER BEeeker VOooUS TRIiNK
ZIiH OYSS
Chaque coupe qui se vide